

[Handwritten signatures and stamps]

ДОГОВОР

№ *2014/10/11* 2014 г.

ЗА ДОСТАВКА НА МЕДИЦИНСКА АПАРАТУРА

„Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуеър и монитор“ за Катедра по „Акушерство и гинекология“

[Посочва се наименованието на обособената позиция]

Днес, *10.11* 2014 г., в гр. София, между:

МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ – СОФИЯ, с адрес: гр.София 1431, бул.”Акад. Иван Евст. Гешов” № 15, БУЛСТАТ: 831385737 и ДДС идентиф. № BG 831385737, представляван от чл. кор. проф. д-р ВАНЬО МИТЕВ, дм, дбн – Ректор, наричан по-долу за краткост **«ВЪЗЛОЖИТЕЛ»** от една страна,

и

„Джи Ес Евро България“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр.София, ул. „гсн.Гурко“ №64, БУЛСТАТ/ЕИК 121410904 идент. № по ДДС BG121410904 представлявано от Стефан Стрнад - управител, наричано за краткост по-долу **«ИЗПЪЛНИТЕЛ»**

на основание чл. 41 от Закона за обществените поръчки и Решение № РК 36 - 1957 / 2.10. 2014 г. на Ректора на Медицински Университет-София се сключи настоящият договор за следното:

I. Предмет и срок на договора

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят се задължава срещу възнаграждение да достави, монтира, въведе в експлоатация, обучи персонала за работа и осигури гаранционна поддръжка на медицинска апаратура по обособена позиция № 10

„Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуеър и монитор“ за Катедра по „Акушерство и гинекология“ , наричана за краткост „стока“, съгласно Таблица за техническо съответствие на предлаганата апаратура /Приложение № 16.10/, неразделна част от настоящия договор;

1.2. Срокът на договора е до изпълнение на възложените по него дейности свързани с доставката, монтажа, пускането в експлоатация, обучението на персонала за работа с апаратурата и заплащането на стоката;

1.3. Стоката е с гаранционен срок, посочен в офертата на Изпълнителя и е **60 шестдесет** месеца. В рамките на този гаранционен срок и при спазени гаранционни условия Изпълнителят се задължава да извършва всички ремонти и подмяна на повредени елементи за своя сметка, а при установяване на неотстранима повреда да достави нова апаратура със същите или по-добри характеристики за негова сметка.

II. Цена и начин на плащане

2.1. Цената на стоката е в размер 113 000,00 лв. /словом сто и тринадесет хиляди лева / без ДДС или 135 600,00лв. /словом сто тридесет и пет хиляди и шестотин лева / с вкл. ДДС посочена в ценовата оферта на Изпълнителя, която е неразделна част от

настоящия договор. Цената е фиксирана в договора и не подлежи на промяна за срока на действието му.

2.2. Посочената цена включва всички разходи за доставка, монтаж, пускане в експлоатация, обучение на персонала и гаранционна поддръжка за срок от **60 шестдесет** месеца.

2.3. Плащането се извършва в български лева от звеното краен получател – Медицински факултет при Медицински университет – София, по банков път, съгласно офертната цена в лева по сметката на Изпълнителя **не по-късно от 20 календарни дни** след представяне в счетоводството на Медицински факултет-Деканат на следните документи:

- Доставка фактура (оригинал) и 2 бр. заверени копия издадени с името и данните на МУ-Медицински факултет-Деканат, гр.София, бул."Св. Георги Софийски" № 1, БУЛСТАТ: 8313857370037, Иден. № BG 831385737, съставена съгласно изискванията на ЗДДС и ППЗДДС;

- Приемателно-предавателен протокол, удостоверяващ доставката на апаратурата, протокол за извършения монтаж и пускане в експлоатация, подписани от Изпълнителя и Ръководителя на Катедра или Клиничен център;

- Протокол за извършено обучение на персонала, който ще работи с апаратурата заедно със списъка на лицата, които подлежат на обучение, подписан от Ръководителя на Катедра или Клиничния център.

III. Срок и място на доставката

3.1 Доставката на апаратурата следва да бъде извършена в срок от **35 тридесет и пет** календарни дни /съгласно Техническото предложение на изпълнителя - Приложение № 9/, считано от датата на подписване на договора.

3.2 Изпълнителят се задължава да уведоми писмено или чрез факс: 02/8518743 Възложителя/респективно звеното, краен получател - Медицински факултет (Катедра/Клиничен център) за предстоящата доставка не по-късно от 48 /четиридесет и осем/ часа преди извършване на доставката.

3.3 Мястото на изпълнение на доставката - Катедра/Клиничен център към Медицински факултет при Медицински университет – София, за нуждите на които се закупува настоящата апаратура.

3.4 Доставката на апаратурата се счита за извършена след подписване на приемо-предавателен протокол за доставка между Ръководителя на Катедра/Клиничен център и Изпълнителя, удостоверяващи съответствието на апаратурата с техническата спецификация на Възложителя.

IV. Права и задължения на страните

4.1 Изпълнителят се задължава:

4.1.1 да достави „стоката”, предмет на настоящия договор, в уговорения срок и по договорения ред, с качество, което да отговаря на всички изисквания на Възложителя, посочени в документацията за провеждане на процедурата, като същата е придружена с гаранционна карта и ръководство за употреба на български език;

4.1.2 в срок до 5 работни дни след доставката да извърши монтажа и да въведе в експлоатация апаратурата, предмет на настоящия договор и да обучи персонала за работа с нея, съгласно приложен списък на лицата за работа с апаратурата подписан от Ръководителя на Катедра/Клиничния център;

4.1.3 да представи към момента на подписване на договора **гаранция за изпълнение на договора**, в размер на **3 %** от стойността му в лв. без ДДС по една от формите предвидени в чл. 60 от ЗОП - парична сума, платима по банкова сметка на Ректората на МУ - София за внасяне на паричната гаранция - IBAN: BG 78 BPBI 79401363987201 и BIC: BPBIBGSF в ЮРОБАНК И ЕФ ДЖИ БЪЛГАРИЯ или безусловна и

3

6.1 едностранно от Възложителя, без предизвестие и при задържане на гаранцията за изпълнение при неспазване на задълженията на Изпълнителя по чл.3.1, чл.4.1.1 и чл.4.1.2 от настоящия договор;

6.2 по взаимно съгласие на страните изразено писмено с обосновани мотиви;

6.3 Възложителя има право да прекрати договора едностранно без предизвестие при забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ продължила повече от половината от оферирания срок на доставка.

VII. Форсмажорни обстоятелства

7. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за понесени вреди и загуби, ако са причинени в резултат на непреодолима сила.

8. Страната, която е била в забава при изпълнение на задълженията си не може да се позовава на непреодолима сила.

9. „Непреодолима сила” по смисъла на този договор е непредвидено и/или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на договора.

Не представлява „непреодолима сила” събитие, причинено по небрежност или чрез умишлено действие или бездействие на някоя от страните, техни представители и/или служители.

10. Непреодолимата сила се доказва от засегнатата страна със сертификат за форсмажор, издаден по съответния ред от компетентния орган в държавата, в която са настъпили форсмажорните обстоятелства.

11. Страната засегната от непреодолима сила е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да сведе до минимум нанесените вреди и загуби, както и да уведоми другата страна писмено в едноседмичен срок от настъпването на непреодолимата сила.

12. Срокове за изпълнение на задължения по този договор и свързаните с тях насрещни задължения спират да текат докато трае непреодолимата сила

VIII. Спорове

13. Възникнали спорове между страни се решават чрез преговори между тях, а при непостигане на договореност – от компетентния съд.

IX. Съобщения

14. Всички съобщения между страните свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са направени в писмена форма и подписани от упълномощени лица.

X. Други разпоредби

15. С оглед на обстоятелството, че този договор е сключен на основание ЗОП, страните се споразумяват, неизменна част от него да се счита офертата на Участника, визиран в настоящия договор като Изпълнител.

16. Страните се споразумяват за валидни адреси и банкова сметка на Изпълнителя да се считат:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ - СОФИЯ

РЕКТОРАТ –бул."Акад. Иван Гешов" №15

гр.София, стая 20

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Джи Ес Еуро България ЕООД

гр.София, ул.Гурко № 64

за Изпълнителя: банкова сметка: *21 72, 91.1 от 2016*

При промяна на адреса съответната страна е длъжна да уведоми другата писмено в тридневен срок от промяната, а при промяна на посочената банкова сметка в договора, съответната страна е длъжна да уведоми другата писмено веднага, в деня на промяната.

17. Никоя от страните няма право да прехвърля правата и задълженията по този договор на трети лица.

XI. Заключителни разпоредби

18. Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни и е със срок на действие до изпълнение на договорните задължения на двете страни.

Настоящият договор се сключи в три еднообразни екземпляра един за Възложителя, един за звеното краен получател Медицински факултет-Деканат и един за Изпълнителя.

Неразделна част от договора са:

1. Техническо предложение на изпълнителя /Приложение № 9/;
2. Ценова оферта на изпълнителя /Приложение № 11/;
3. Таблица за техническо съответствие на предлаганата апаратура /Приложение № 16.10/

При подписване на договора се представиха следните документи:

1. Изискваните се документи по чл. 48, ал. 2 от ЗОП;
2. Оригинал на неотменима банкова гаранция за изпълнение на името на Медицински Университет-София или платежно нареждане по сметка на Медицински университет-София-Ректорат.

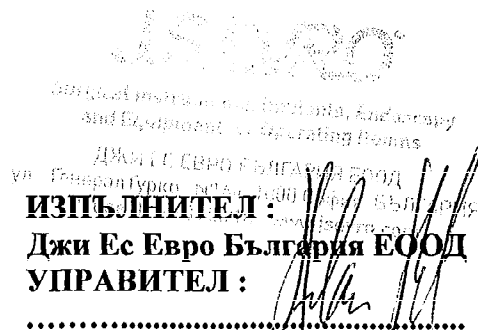
ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
РЕКТОР НА
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ

.....
/чл. кор. проф. д-р Ваньо Митев, дм, дбн/



ИЗПЪЛНИТЕЛ:
Джи Ес Евро България ЕООД
УПРАВИТЕЛ:

.....
/ Стефан Стриад /



СЪГЛАСУВАЛИ:

ДЕКАН НА
МЕДИЦИНСКИ ФАКУЛТЕТ

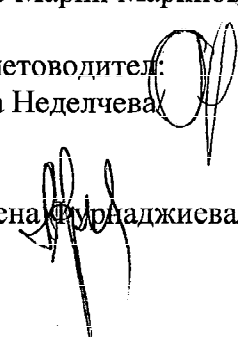
.....
/проф. д-р Марин Маринов, дм, дмн/



Главен счетоводител:
/Светлана Неделчева/

Юрист:

.....
/адв. Албена Фурнаджиева/



Наименование на Участника:

Джи ес евро България ЕООД

Седалище по регистрация:

ул. Ген. Гурко 64, ап. 4

БУЛСТАТ/ЕИК: 121410904

Точен адрес за кореспонденция:

България, София, 1000,

(държава, град, пощенски код, улица, №)

ул. Ген. Гурко 64, ап. 4

Телефонен номер: 02/9815018

Факс номер: 02/9815040

Лице за контакт: Стефан Стрнад

e-mail за връзка:

Stefan.strnad@jsevro.com

sofia@jsevro.com

ДО
РЕКТОРА НА
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ- СОФИЯ
ГР.СОФИЯ 1431
БУЛ. «АКАД. ИВАН ЕВСТ. ГЕШОВ» № 15

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка

по обособена позиция № 10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуеър и монитор“ за Катедра по „Акушерство и гинекология“

Наименование „ДОСТАВКА, МОНТАЖ, ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И
на поръчката: ГАРАНЦИОННА ПОДДРЪЖКА НА МЕДИЦИНСКА И ДРУГА
АПАРАТУРА ЗА НУЖДИТЕ НА МЕДИЦИНСКИ ФАКУЛТЕТ ПРИ
МУ-СОФИЯ ПО 30 ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ“

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН РЕКТОР,

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на
обществена поръчка с горепосочения предмет

J.S.EVRO

Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02 - 9815018 www.jsevro.com



Ние, от „Джи ес евро България ЕООД“ (посочете наименованието на участника) с настоящото представяме нашето Техническо предложение за изпълнение на обществена поръчка по обособена позиция № 10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуеър и монитор“ за Катедра по „Акушерство и гинекология“

по обявената от Вас процедура, както следва:

№ по ред	Показател	Мярка	Предложение на участника
1	Гаранционен срок на предлаганата апаратура.	Месеци	60 шестдесет месеца
2	Срок на доставка	Календарни дни	35 тридесет и пет календарни дни

При условие, че бъдем определени за изпълнител на обществената поръчка ще съблюдаваме горепосочените условия, за които с подаване на настоящето техническо предложение удостоверяваме съгласие да залегнат като договорни клаузи.

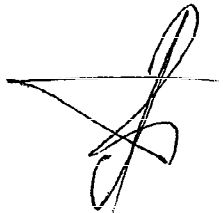
Забележка:

1. Възложителят определя минимален и максимален гаранционен срок на предлаганата апаратура не по-малък от 12 (дванадесет) месеца и не повече от 60 (шестдесет) месеца, считано от датата на пускане в експлоатация на оборудването. Гаранционният срок за всяко отделно оборудване, следва да е еднакъв.

2. Възложителят определя минимален и максимален срок на доставка, не по-малък от 3 (три) календарни дни и не повече от 90 (деветдесет) календарни дни, считано от датата на сключване на договора.

Към Техническото предложение за изпълнение на обществената поръчка прилагаме документи посочени в раздел VI. „Необходими документи“ от документацията за участие, както следва:

1. Таблица за техническо съответствие на предлаганата апаратура (по образец Приложение № 16.1÷16.30) – оригинал.





J.S.EURO
Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02- 9515018 www.jsevro.com

2. Декларация от участника /свободен текст/ за осигуряване на гаранционно обслужване на апаратурата от сервиз на участника оторизиран от производителя при максимално време на реакция 24 часа и максимално време за отстраняване на повредата 120 часа – оригинал.

3. Декларация от участника /свободен текст/, че предлаганата апаратура отговаря на минималните задължителни технически изисквания, посочени в техническата спецификация на Възложителя - оригинал.

4. Декларация от производителя /свободен текст/, че предлаганата апаратура е нова произведена след 01.01.2013 г. - оригинал.

5. Декларация от участника /свободен текст/ за представяне на Ръководство за експлоатация на апаратурата на български език, ако участника бъде определен за изпълнител - оригинал.

6. Декларация от производителя на апаратурата, съдържаща информация за съответствието на техническите параметри на предлаганата апаратура с параметрите от техническата спецификация – оригинал.

Съгласни сме валидността на нашето техническо предложение да бъде 180 календарни дни, но не по-малко от 180 календарни дни, считано от датата определена за краен срок за получаване на оферти и ще остане обвързваща за нас до сключване на официален договор.

До подготвянето на официален договор, това предложение заедно с писменото приемане от Ваша страна и известие за възлагане на договор ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Име и фамилия, подпис: Стефан Стринад

Длъжност: Управител

Наименование на участника: Джи ес евро България ЕООД

Печат:

Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД

Ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02 - 9815018 www.jsevro.com

Подпис и печат от участника на всяка страница

ТАБЛИЦА
ЗА ТЕХНИЧЕСКО СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРЕДЛАГАНАТА АПАРАТУРА

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс вакуум, със софтуер и монитор за Катедра по акушерство и гинекология“

№	Техническа спецификация /минимални технически изисквания към предлаганата апаратура	мярка	количество	Съответствие да/не/по-добро	Предлагани от Участника технически характеристики на апаратурата	Производител/про изход	Модел/ година	Кат. №/ стр. от каталог
10.	Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор	Бр.	1	По-добро	Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор. Сценарии „Лин Бу“ включва използването на форцепс и вакуум екстрактор.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86,87 от каталога, стр.1-4 от превода на каталога, проспект и превод на проспекта
1,1	Система за обучение с която се представя процес на раждане по вагинален път			По-добро	Система за обучение с която се представя процес на раждане по вагинален път. Системата включва пълен клиничен курс с анамнеза, диагностика и намеса от страна на оператора.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1,2	Възможност за няколко варианти за раждане със различни степени на трудности и усложнения			По-добро	Възможност за няколко варианти за раждане със различни степени на трудности и усложнения. Възможност за използване на инструменти за помагане на раждането.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1,2 от превода на каталога; стр.3 от проспекта, стр.3 от превода на проспекта

1,3	В софтуера да има минимум 5 вида случаи (индивидуални жени)	Да	В софтуера има минимум 5 вида случаи (индивидуални жени). 1вар: Многочетна (нормално раждане); 2вар: Първо дете (нормално раждане); 3вар: Маточна тетания(Прекомерни контракции); 4 вар: Контрактилна дистония (недостатъчни контракции); 5 вар: Вътрематочна асфиксия	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.5 от проспекта и превода му; от стр.12 до стр.25 в превода на проспекта и инструкциите
1,4	Симулаторът да има възможност за обучение на всички акушерски възможни стъпки, които могат да доведат до здраво дете	По-добро	Симулаторът има възможност за обучение на всички акушерски възможни стъпки, които могат да доведат до вагинално раждане на здраво дете. Симулатора работи чрез методите на молелно-ориентираното и проблемно-ориентирано обучение (PCL). Програмата показва отделните процеси и обръща внимание на възможни грешки.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.1,2 от инструкциите, стр.7,8 от превода на проспекта и инструкциите; Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1,5	Да има акустична система (звуци на родилката)	По-добро	Има акустична система - звуци на родилката възпроизвеждащи дишането и болката на родилката. Също и звуци от сърцебиенето на плода.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1,6	Симулаторът да работи приблизително реалистично като ситуация на вагинално раждане	Да	Симулаторът работи приблизително реалистично като ситуация на вагинално раждане	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86,87 от каталога, стр.1-4 от превода на каталога
1,7	Симулаторът на раждане да симулира действия и звуци близки до реалността	По-добро	Симулаторът на раждане симулира действия и звуци близки до реалността. Има характерни звукове възпроизвеждащи дишането и болката на майката, сърцебиене на плода създават реална обстановка на раждане.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1,8	Симулаторът да е съставен от:	По-добро	Симулаторът е съставен от:	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога,

					Германия		стр.1 от превода на каталога
1.9	модел на женската част на корема с вагина и седалищна част и част от краката, ориентирани нагоре (разкрач)	По-добро			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1.10	Вътре в модела да има глава на плода (бебето) с фонтанела	Да			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1.11	Монитор над модела, който да показва във всеки един момент	По-добро			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86,87 от каталога, стр.1,4 от превода на каталога
1.12	позицията и въртенето на главата на плода в таза	Да			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1.13	Симулаторът да е с програма/софтуер за симулация и различни варианти на раждане с възможност за запазване на история и констатации	Да			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86 от каталога, стр.1,2 от превода на каталога
1.14	Софтуерът да представя реалистични обучения в оперативна вагинална екстракция. Възможност за определяне на положението на главата на плода по отношение на таза на майката	Да			3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Стр.86 от каталога, стр.1,2 от превода на каталога; стр.3 от проспекта,

						стр.3 от превода на проспекта
1,15	Софтуерът да включва варианти за анамнеза, диагностика, интервенция и сценарии за кардиограма и партограма за хода на раждането	Да	Софтуерът включва варианти за анамнеза, диагностика, интервенция и сценарии за кардиограма и партограма за хода на раждането. Архивирание на данните от диагностиката.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1,2 от превода на каталога; стр.3 от проспекта, стр.3 от превода на проспекта.
1,16	Възможност за следене на тонове и пулс	Да	Възможност за следене на тонове и пулс във всеки един момент. Също ЕКГ и пантограми.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1,2 от превода на каталога; стр.3 от проспекта, стр.3 от превода на проспекта.
1,17	Да има възможности за препозициониране на майката, приложение на лекарства, които могат да бъдат използвани, за да се постигне необходимия напредък по време на раждането	По-добре	Има възможности за препозициониране на майката, приложение на лекарства, които могат да бъдат използвани, за да се постигне необходимия напредък по време на раждането. Възможност и за спукване на феталния мехур.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.86 от каталога, стр.1 от превода на каталога
1,18	Ширина: от 90 до 100 cm (+- 10)	Да	Ширина: 100 cm	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.6 от проспекта, стр.6 от превода на проспекта и тех.данни
1,19	Дължина: от 190 до200 cm. (+- 10)	Да	Дължина: 200 cm	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Simone P80 / Стр.6 от проспекта, стр.6 от превода на проспекта, стр.6 от

							превода на проспекта и тех.данни
1.20	Височина: от 170 до 180 см. (+- 10)		Да		Височина: 175 см	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г
1.21	Тегло: от 170 до 190 кг (+- 10)		Да		Тегло: 189 кг	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г
2	Към симулатора да има като окомплектовка следните принадлежности нужни за симулиране на раждането:		По-добро		Към симулатора има като окомплектовка следните принадлежности нужни за симулиране на раждането (описани по-долу). Освен долуизброените има допълнително и светлинна писалка за сензорния екран, защитен калъф, Бюро с чекмеджета за принадлежност, програмно обезпечение на 4 езика: немски, италиански, френски, английски	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Кат. N Simone P80, Стр.86, 87 от каталога стр.1-4 от превода на каталога
2.1	Форцепс - 1 бр		По-добро		Форцепс - 1 бр. Възможност за избор на модел и размер 30 см, 36 см, 38 см, 39 см	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г
2.2	Вакуум аспиратор 60 мм - 1 бр		Да		Вакуум аспиратор 60 мм - 1 бр	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Кат. N XP803, Стр.87 от каталога, стр.4 от превода на каталога
2.3	Ръчна вакуум помпа - 1 бр		Да		Ръчна вакуум помпа - 1 бр. От 0 до 1000 мбара	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Кат. N XP804, Стр.87 от каталога, стр.4 от превода на каталога

2,4	резервни генитални вложки - минимум 2 бр	Да	резервни генитални вложки 2 бр	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Кат. N XP811, Стр.87 от каталога стр.4 от превода на каталога
2,5	Инструменти за монтаж при необходимост	Да	Инструменти за монтаж при необходимост. Адаптори за щекери B,D,E,F,G.	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Кат. N Simone P80 , Стр.87 от каталога, стр.4 от превода на каталога
2,6	Лубрикант	По-добро	Лубрикант. В комплекта са 2 броя по 200 мл	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Кат. N XP806 , Стр.87 от каталога, стр.4 от превода на каталога
2,7	Латексови ръкавици за еднократна употреба, размер M / L.	Да	Латексови ръкавици за еднократна употреба, размер M / L. В комплекта са 100 броя ръкавици	3B Scientific GmbH / Хамбург, Германия	Simone P80 / 2014 г	Кат. N XP808/XP809, Стр.87 от каталога, стр.4 от превода на каталога

Подпис, печат:

Дата 23 / 07 / 2014

Име и фамилия Стефан Странд

Длъжност Управител

Наименование на участника

Джи ес евро България ЕООД

Surgical Instruments, Implants, Endoscopy and Equipment for Operating Rooms

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД

Ул. Герман Пулко № 64, 1000 София, БЪЛГАРИЯ

Тел: 02- 931 50 00 www.jeev.com

J. S. EURO

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният /-ата/ Стефан Стрнад с лична карта № ^{23.07.14} от 3310 издаден на ^{23.07.14} от 3310 с ЛНЧ ^{23.07.14} от 3310 в качеството ми на Управител (посочете длъжността) на „Джи ес евро България ” ЕООД (посочете фирмата на участника) - участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

“Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на медицинска и друга апаратура за нуждите на Медицински факултет при МУ-София по 30 обособени позиции“

ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН № 00398-2014-0017

(посочете наименованието на поръчката и идентификационния ѝ номер от регистъра на ОП на Агенция за обществени поръчки)

ДЕКЛАРИРАМ:

Осигуряване на гаранционно обслужване на апаратурата от оторизиран от производителя при максимално време на реакция 24 часа и максимално време за отстраняване на повредата 120 часа за МИ в **ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ №10**

„Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор за Катедра по акушерство и гинекология“

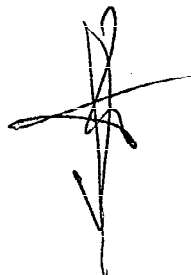
23.07.2014 г.
(дата на подписване)

Декларатор:



Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms
Стефан Стрнад
ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02- 9815018 www.jsevro.com







ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният /-ата/ Стефан Стринад с лична карта № ^{21. 23. 01. /} ~~от 33.10~~ издаден на ^{21. 23. 01. /} ~~от 33.10~~ с ЛНЧ ^{21. 23. 01. /} ~~от 33.10~~ в качеството ми на Управител (посочете длъжността) на „Джи ес евро България ” ЕООД (посочете фирмата на участника) - участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

“Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на медицинска и друга апаратура за нуждите на Медицински факултет при МУ-София по 30 обособени позиции“

ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН № 00398-2014-0017

(посочете наименованието на поръчката и идентификационния ѝ номер от регистъра на ОП на Агенция за обществени поръчки)

ДЕКЛАРИРАМ:

Че предложените МИ / продукти от фирма Джи ес евро България ЕООД отговарят на минималните задължителни технически изисквания, посочени в техническата спецификация ПРИЛОЖЕНИЕ № 17.10 за **ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ №10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор за Катедра по акушерство и гинекология“**

23.07.2014 г.
(дата на подписване)

Декларатор:

JSSEURO

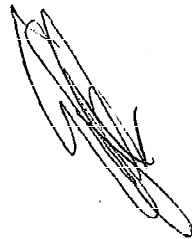
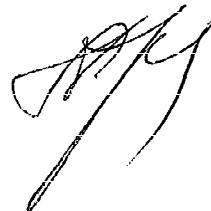
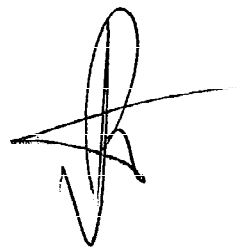
Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

Стефан Стринад

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД

ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ

Phone 02 - 9815018 www.jsseuro.com



[Handwritten signature]

21. 23, ар. 1 от от] 21. 23, ар. 1 с ЛНЧ 21. 23, см. /
33 АД от 33 АД от 33 АД

ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН № 00398-2014-0017

ДЕКЛАРИРАМ:

В настоящата Документация сме представили част от Инструкциите/Ръководство за експлоатация на български език.

Декларатор

Стефан Стрнал

Стефан Стрнал
ул. Генерал Гурко №64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02-9815016 www.jsevro.com



Превод от английски език

Фирмена бланка на ЗБИ Сайентифик

ЗБИ Сайентифик Юрп Кфт – 1180 Будапеща – Унгария
предишно наименование Биокалдерони

ДЕКЛАРАЦИЯ

Във връзка с участие на фирма Джи ес евро България ЕООД като наш представител в

ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

ДОСТАВКА, МОНТАЖ, ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И
ГАРАНЦИОННА ПОДДРЪЖКА НА МЕДИЦИНСКА И ДРУГА
АПАРАТУРА ЗА НУЖДИТЕ НА МЕДИЦИНСКИ ФАКУЛТЕТ
ПРИ МУ-СОФИЯ

Декларираме като производител,
че предложената апаратура/ Медицински изделия е нова, неупотребявана, производство след
01.01.2013 г.

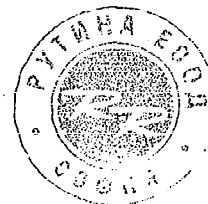
Продукт P80 SimOne е чисто нов в нашата гама, предлага се от скоро на световния пазар. Поради новостта и специфичността му, този продукт ще е първият, който ще се предлага в България и съседните страни. Като приложение ще намерите непълен списък на Университетските болници в Европа, които вече използват нашия продукт успешно.

Декларатор Петер Шекерес
Управляващ директор
Подпис/ Не се чете
Печат на ЗБИ Сайентифик Юрп Кфт.

Дата: Будапешта, 15.07.2014г.

Подписаната Десислава Георгиева Теодосиева удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на тук приложения документ: Декларация. Преводът се състои от 1 страница.

Преводач: Десислава Георгиева Теодосиева



3B Scientific Europe Kft • 1108 Budapest • Hungary

formerly known as Biocalderoni

DECLARATION

in relation to participation of JS Evro Bulgaria EOOD, as our representative, in

OPEN PROCEDURE FOR AWARDING PUBLIC PROCUREMENT WITH SUBJECT MATTER:

"SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND
GUARANTEE SERVICE OF MEDICAL AND OTHER EQUIPMENT
FOR THE NEEDS OF THE MEDICAL FACULTY AT THE MEDICAL UNIVERSITY – SOFIA

In our capacity of manufacturer, we hereby declare that
the offered equipment/ medical devices are new, have not been used and have been manufactured after
01.01.2013.

The product P80 SimOne is a very new product in our range and has been launched on the international
market recently. Due to its newness and its specificity, this product will be the first to be sold in Bulgaria
and neighbour countries. Additionally you will find in attachment an incomplete reference list of
University Hospitals in Europe who already use our product successfully.

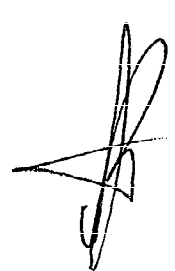
Declarer

Peter Szekeres
Managing Director

Date: Budapest, 15.07.2014

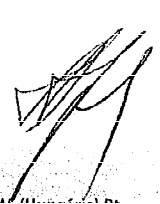


3B Scientific Europe Kft.
1108 Budapest, Kozma u. 9-11. Hungary
TÜ 10815386
BNP Paribas Hungaria Bank Rt.
13100007-02138310-00483485
Stamp number 9

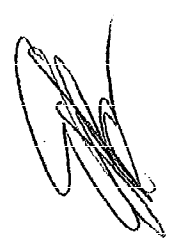


Cím/Address: H-1108 Budapest,
Kozma u. 9-11.
Hungary
Fax: 00 36 1 262 33 93
E-mail: eu.3bs@3bscientific.hu
Internet: www.3bscientific.hu

Közvetlen telefonszámok/Direct phone numbers:
Kereskedelem/Sales: 00 36 1 431 09 14
00 36 1 431 09 15
Könyvelés/Accounting: 00 36 1 431 09 16
Adószám/VAT: 10815386-2-42
HU 10815386



Bank: BNP-PARIBAS (Hungaria) Rt.
H-1055 Budapest, Honvéd u. 20.
Számiaszám/Account:
13100007-02138310-00483485
IBAN: HU77 1310 0007 0213 8310 0048 3485
S.W.I.F.T.: BNPAHUHX



Bank: Commerzbank Zrt.
H-1054 Budapest, Széchenyi rkp. 8.
Számiaszám/Account:
14220201-04026006-00000000
IBAN: HU75 1422 0201 0402 6006 0000 0000
S.W.I.F.T.: COBA HU HXX



"RUTINA" LTD



3B Scientific

Бланка на производителя

Референции за продажби на Симулатор за раждане Simone P80

Клиент

Град

Universitätskliniken	Innsbruck	A
Charité-Universitätsmedizin	Berlin	DE
University of Lublin	Lublin	PL
Spitalzentrum Biel AG	Biel	CH
Universitäts-Frauenklinik Tübingen		DE
Universitätsklinikum Tübingen		DE
HELIOS Kliniken	Berlin	DE
HELIOS Kliniken	Plauen	DE
Hôpital du Valais	Sion	CH
Medical University of Maribor	SI	

За фирмата:
адреси
телефони
ел. пощи

Долуподписаната Галяна Божидарова Торбова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ Сертификат за регистрация). Преводът се състои от 1 (една) страница.
Преводач: Галяна Божидарова Торбова



64 Vassil Levski blvd. tel.: +359 2 980 07 66
1000 Sofia Bulgaria tel.: +359 2 980 83 75

GSM: 0897 88 22 98
GSM: 0889 74 70 35

e-mail: rutina@abv.bg
www.rutina.com

3B Scientific

A worldwide group of companies



3B Scientific Europe Kft • 1108 Budapest • Hungary

formerly known as Biocalderoni

3B Scientific P80 Simone reference list

Universitätskliniken	Innsbruck	A
Charité-Universitätsmedizin	Berlin	DE
University of Lublin	Lublin	PL
Spitalzentrum Biel AG	Biel	CH
Universitäts-Frauenklinik Tübingen		DE
Universitätsklinikum Tübingen		DE
HELIOS Kliniken	Berlin	DE
HELIOS Kliniken	Plauen	DE
Hôpital du Valais	Sion	CH

3B Scientific Europe Kft.
1108 Budapest, Kozma u. 9-11, Hungary
HU 10815386
BNP Paribas Hungaria Bank Rt.
13100007-02138310-00483485
Stamp number 9

Cím/Address: H-1108 Budapest,
Kozma u. 9-11.
Hungary
Fax: 00 36 1 262 33 93
E-mail: eu.3bs@3bscientific.hu
Internet: www.3bscientific.hu

Közvetlen telefonszámok/Direct phone numbers:
Kereskedelem/Sales: 00 36 1 431 09 14
00 36 1 431 09 15
Könyvelés/Accounting: 00 36 1 431 09 16
Adószám/VAT: 10815386-2-42
HU 10815386

Bank: BNP-PARIBAS (Hungária) Rt.
H-1055 Budapest, Honvéd u. 20.
Számlaszám/Account:
13100007-02138310-00483485
IBAN: HU77 1310 0007 0213 8310 0048 3485
S.W.I.F.T.: BNPAHUHX

Bank: Commerzbank Zrt.
H-1054 Budapest, Széchenyi rkp. 8.
Számlaszám/Account:
14220201-04026006-00000000
IBAN: HU75 1422 0201 0402 6006 0000 0000
S.W.I.F.T.: COBA HU HXX



"RUTINA" LTD

[Handwritten signature]

Превод от английски език

Фирмена бланка на ЗБИ Сайентифик

ЗБИ Сайентифик Юрп Кфт – 1180 Будапеща – Унгария
предишно наименование Биокалдерони

ДЕКЛАРАЦИЯ

Във връзка с участие на фирма Джи ес евро България ЕООД като наш представител в

ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:
"ДОСТАВКА, МОНТАЖ, ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И
ГАРАНЦИОННА ПОДДРЪЖКА НА МЕДИЦИНСКА И ДРУГА
АПАРАТУРА ЗА НУЖДИТЕ НА МЕДИЦИНСКИ ФАКУЛТЕТ
ПРИ МУ-СОФИЯ

Декларираме като производител,
че техническите спецификации и изисквания от ПОЗИЦИЯ № 10 „Симулатор за оперативно
завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и
монитор за Катедра по акушерство и гинекология“, са изцяло съответстващи с продуктите
оферирани от нас на този търг.

Декларатор

Подпис/ Не се чете

Печат на ЗБИ Сайентифик Юрп Кфт.

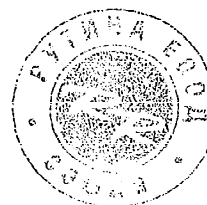
Дата: 16.07.2014г.

Подписаната Десислава Георгиева Теодосиева удостоверявам верността на извършения
от мен превод от английски на български език на тук приложения документ: Декларация.
Преводът се състои от 1 страница.

Преводач: Десислава Георгиева Теодосиева

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

64 Vassil Levski blvd.
1000 Sofia Bulgaria

tel.: +359 2 980 07 66
tel.: +359 2 980 84 75

GSM: 0897 88 22 98
GSM: 0889 74 70 35

e-mail: rutina@abv.bg
www.rutina.com

3B Scientific Europe Kft • 1108 Budapest • Hungary

formerly known as Biocalderoni

DECLARATION

in relation to participation of JS Evro Bulgaria EOOD, as our representative, in

OPEN PROCEDURE FOR AWARDING PUBLIC PROCUREMENT WITH SUBJECT MATTER:

"SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND
GUARANTEE SERVICE OF MEDICAL AND OTHER EQUIPMENT
FOR THE NEEDS OF THE MEDICAL FACULTY AT THE MEDICAL UNIVERSITY
– SOFIA

In our capacity of manufacturer, we hereby declare that

The technical specifications and requirements of position No. 10 of above mentioned tender : "Simulator for operational birth with vaginal delivery using forceps and vacuum, with software and monitor for the department of obstetrics and Gynecology", are fully fulfilled with the product offered by our company for this tender.

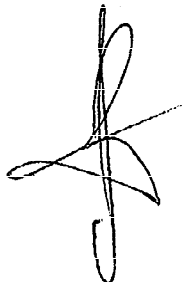


Declarer

3B Scientific Europe Kft.
1108 Budapest, Kozma u. 9-11. Hungary
HU 10815386
BNP Paribas Hungaria Bank Rt.
13100007-02138310-00483485
Stamp number 12

Name, signature

Date: 16.07.2014



Cím/Address: H-1108 Budapest,
Kozma u. 9-11.
Hungary
Fax: 00 36 1 262 33 93
E-mail: eu.3bs@3bscientific.hu
Internet: www.3bscientific.hu

Közvetlen telefonszámok/Direct phone numbers:
Kereskedelem/Sales: 00 36 1 431 09 14
00 36 1 431 09 15
Könyvelés/Accounting: 00 36 1 431 09 16
Adószám/VAT: 10815386-2-42
HU 10815386

Bank: BNP-PARIBAS (Hungária) Rt.
H-1055 Budapest, Honvéd u. 20.
Számlaszám/Account:
13100007-02138310-00483485
IBAN: HU77 1310 0007 0213 8310 0048 3485
S.W.I.F.T.: BNPAHUHX

Bank: Commerzbank Zrt.
H-1054 Budapest, Széchenyi rkp. 8.
Számlaszám/Account:
14220201-04026006-00000000
IBAN: HU75 1422 0201 0402 6006 0000 0000
S.W.I.F.T.: COBA HU 33XX

ДО
РЕКТОРА НА
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ-СОФИЯ

Ц Е Н О В А О Ф Е Р Т А

за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка по обособена/и позиция/ии

№ 10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуейър и монитор“
за Катедра по „Акушерство и гинекология“

/изписват се номерата и наименованията на обособените позиции, за които се участва/

От Джи ес евро България ЕООД представлявано от Стефан Странд

/наименование на участника/

БУЛСТАТ/ЕИК 121410904 адрес за кореспонденция София, ул.Ген.Гуркоб4, ет.2, ап.4 лице за контакт Стефан Странд,
тел. за връзка 02/9815018, 0884 264 027 , факс 02/9810540

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН РЕКТОР,

След запознаване с документацията за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
“Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на медицинска и друга апаратура за нуждите
на Медицински факултет при МУ-София по 30 обособени позиции“ с настоящата представяме нашето ценово
предложение за изпълнение на поръчката, както следва:

JSERO

Surgical Instruments, Patients, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД

ул. Генерал Гурко № 44 1004 София, България
Phone 02-9815018 www.jsero.com

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 10 „Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор“ за Катедра по „Акушерство и гинекология“

№	Наименование на артикула	Марка	Кол.	Един. Цена в лв. (без ДДС)	Обща стойност в лв. (без ДДС)	Обща стойност в лв. (с ДДС)	Ограничен финансов ресурс в лв. (без ДДС)
10	Симулатор за оперативно завършване на раждането по вагинален път с използване на форцепс и вакуум, със софтуер и монитор.	Бр.	1	113 000,00	113 000,00	135 600,00	116 666,67

Предлаганата цена е с включени всички съпътстващи разходи по доставката до крайния получател, монтажа, пускането в експлоатация, обучението на персонала за работа с апаратурата и гаранционната поддръжка, включително митни сборове, такси и други данъци при внос или други вземания и данъци, включително ДДС.

Съгласни сме:

- при установяване на допуснати несъответствия и неточности на стойността в лв. без ДДС и /или с ДДС, Комисията да отстрани аритметични грешки при спазване на правилото, че за верен се приема записът посочен в колона „Единична цена в лв. без ДДС“;
- при непозочване на цена за някой от артикулите, предложението да бъде отстранено от участие и да не бъде класирано;
- при подаване на ценово предложение за артикул, който надвишава определения от Възложителя ограничен финансов ресурс да бъде отстранен от участие в процедурата.
- при представяне на цена в лева /без ДДС/ за изпълнение на поръчката за съответната обособена позиция или подпозиция по-висока от определения от Възложителя ограничен финансов ресурс да бъде отстранен от участие в процедурата.

Запознат съм с определения от Възложителя ограничен финансов ресурс за изпълнение на поръчката за обособената позиция, за която участваме.

Съгласни сме валидността на нашата ценова оферта да бъде 180 (сто и осемдесет) календарни дни, но не по-малко от 180 календарни дни, считано от датата определена за краен срок за получаване на офертите. До подготовянето и подписването на официалния договор, тази оферта, заедно с писменото потвърждение от Ваша страна и известие за възлагане на поръчката ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

JS MEDIC

Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

Уведомени сме, че предлаганата цена е окончателна и не подлежи на промяна за срока на действие на договора.

ISERO

Surgical Instruments, Implants, Endoscopy
and Equipment for Operating Rooms

Подпис и печат:

Дата: 22.07/2014

ДЖИ ЕС ЕВРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
ул. Генерал Гурко № 64 1000 София БЪЛГАРИЯ
Phone 02 - 9815010 www.isero.com

Име, фамилия: Стефан Странд

Длъжност: Управител

Наименование на участника: Джи ес евро България ЕООД

Упълномощен да подпише предложението /в случай, че това не е законния представител на участника./

.....
(изписва се името на Участника)

.....
(изписва се името на упълномощеното лице с длъжността, като в този случай се прилага пълномощно -- оригинал или с нотариална заверка)

Подпис и печат от участника на всяка страница!